

情感类动词词义的多向位阐释

——以动词 плакать 为例

胡燕云

(黑龙江大学俄语学院, 哈尔滨 150080)

摘要: 人类语言、认知、思想、行为和社会活动都会受到情感因素的影响和作用。人类情感精微、细致而复杂,属于非可见层面的心理和情志产物,常常需要借助可见层次的物质动作对抽象的情感进行外化表达。因此外化类情感动词使用频率极高,并且词义的衍生能力也十分突出。本文选取情感外在表现类基原动词 плакать 为具体研究对象,分别从词源学、词汇语义学以及认知语言学角度对其展开分析。具体分析中,我们将追溯该词产生的历史来源、分析该词多个义项之间的语义联系类型,并利用认知语言学理论剖析其多义派生认知基础、语义游移过程和意象图式的映射,对其各个派生义展开认知情景分析和描写。文中分析力求对俄语情感动词 плакать 进行多向位阐释,同时多维度地审视和探讨该词词义的认知衍生机制,以推动俄语情感类动词的认知语义研究。

关键词: 情感类动词; 多义动词 плакать; 词源分析; 多义语义分析; 认知语义衍生; 认知情景分析

中图分类号: H353

文献标识码: A

1 引言

俄罗斯民族是一个善于通过语言方式和手段表现自己情感的民族。俄语中表达情感的言语手段丰富多样,其中既有基本的语词单位和实体,也有大量的通过认知隐喻和转喻所产生的词汇手段和语言表达式。根据Л. Г. Бабенко的相关统计,“情感范畴词汇中动词占比35.2%,名词占比30.4%,形容词占比24.1%”。(Бабенко 1989: 65)而动词凭借丰富的语义内容、特征和修辞色彩可以从不同角度反映具有细微差异的情感内容,因此“动词是最适合反映情绪的词类”。(Бабенко 1989: 65)俄罗斯语言学界对情感动词的深入研究始于Л. Н. Иорданская针对俄语情绪感受词汇语义群的词典释义分析和理论探讨(Иорданская 1970: 3—26),后来Л. М. Васильев在其论著中率先对俄语情感动词进行分类,将它划分为感情状态动词(глаголы эмоционального состояния)、感情体验动词(глаголы эмоционального переживания)以及感情态度动词(глаголы эмоционального отношения)3种类型(Васильев 1981: 75—122)。Л. Г. Бабенко则在这些分类基础上,对俄语情感动词作进一步细分,划分出情感状态动词(глаголы эмоционального состояния)、情感状态形成动词(глаголы становления эмоциональных состояний)、情感作用动词(глаголы эмоционального воздействия)、情感关系动词(глаголы эмоционального отношения)和情感外在表现类动词(глаголы внешнего проявления эмоций)5类(Бабенко 1989: 72—78)。本文研究对象 плакать 属于Л. Г. Бабенко分类中的最后一个类别,即通过外化动作行为等来表达主体的情感状态或态度反应。

情感属于抽象层次行为活动内容，往往需要借助具体的物理作用类动作语词加以表达，“通过可见层次动作方式的内容来识解、体现抽象的情感—心理方式内容，构成内在世界情感表达的‘外显化空间’”。（彭玉海等 2014：28）客观而言，人的内在感情往往会有“外在物理行为表征（физическое/симптомное проявление）”这一“客观性的物理度量”，相应许多时候情感“都要在其载体的身体器官动作上得以表现”（彭玉海 1998：41），这也为情感（表现）类动词的丰富性、多样性注入了活力。плакать 作为情感外在表现类基原动词，将人隐藏在内心的情感通过外化的动作清晰地传达出来，是内在抽象情感的外在具体表露，它所描写的是与人日常行为关系十分密切的动作事件，因此“使用频率高，词义向外延伸的可能性增强，动词语义衍生的能力也越强”（彭玉海 2009：11），成为考察人的情感行为表现的重要而典型的一个动词词汇单位。本文将从词汇语义学和认知语义学相结合的角度对多义词 плакать 多义义项进行剖析，揭示该动词不同义项之间的语义联系和认知生理依据，深化情感类动词相关语义问题的认知研究。

2 плакать 的词源分析

根据 А. В. Семенова 在《Этимологический словарь русского языка》（2003）中的词源分析，плакать 一词是印欧语系中较为常见的一个斯拉夫语词，它的古俄语形式为 плакати。该词最早出现于 11 世纪，最初意义表示“打；击打；使疼痛”，常用来描述捶胸顿足类动作场景（这也是悲伤的重要外现形式和标志）和相应的心理感受、体验，之后用来表示“哭泣、悲伤、哭求、哀悼”的动作事件和情绪态度意义（Семенова 2003：200）。由此不难看出动词 плакать 同人的心理、情绪和态度体验之间的密切联系，而且直接关联于人的情志表达和情感表现，这也从情感外现的角度反映出“情感是人对客观事物对象是否满足自身需求（包括心理、意志、社会需求等）而产生的相应态度体验”。（彭玉海 2020：195）相关研究追溯还发现，该动词形式与立陶宛语中表示“击打”意义的动词 plaku 以及哥特语中表示“哀悼”义的动词 flokan 有着相同的词根（Семенова 2003：200），这也进一步揭示出 плакать 的情感外现特点和相应情绪心理体验、情感态度内容。

3 多义词 плакать 义项的语义分析

本节我们主要从 плакать 多义义项的语义特点和义项之间语义联系的类型分析着手，对该动词义项的语义问题展开讨论。

3.1 多义词 плакать 各义项语义特点

按照俄罗斯学者 Л. Г. Бабенко 的分类，плакать 用于表现人类情感动作和状态时，属于情感外在表现类动词。С. А. Кузнецов 在《Большой толковый словарь русского языка》（1998）中共收录了该词的 7 种意义。下面我们依次分析该动词各个义项的词义特点及其词汇语义属性：

Плакать^①：Проливать слёзы (от обиды, горя, боли, радости и др.), обычно издавая жалобные, нечленораздельные голосовые звуки. (由于怨恨、悲伤、痛苦、喜悦等)而流泪，通常会发出悲痛、口齿不清的声音。该义项是该词的基本义、直义、自由义，修辞色彩为中性。此时 плакать 属于物理作用类动词 (глаголы физиологических действий) 及情感外在表现类动词 (глаголы внешнего проявления эмоционального отношения)。例如：Он перестал плакать, но слёзы ещё сами текли из глаз. (他不再哭了，但眼泪还是从眼眶里流了出来。)

该原型义项描述的为该词的原型场景——主体(人)处于一定的情感或生理状态(委屈、痛苦、高兴、疼痛等)，从而做出一些不由自主的动作，通常是生理性质的——流泪，与此同时发出一些特殊的、悲伤的、含糊不清的声音。该义项的语义包含了多个命题结构 (пропозициональная структура)：基本命题 (основная пропозиция) (人流眼泪)、隐藏的原因命题 (скрытая пропозиция причины) (人经受某种情感、感受到委屈、痛苦、高

兴、疼痛等)、补充命题 (дополнительная пропозиция) (人发出声音)。这同时也反映了该动词描述的原型场景所应具备的特征: 自发性 (самопроизвольность/спонтанность) (即表示该感情行为的出现不以人的意志或意志活动为转移)、使役性 (каузативность) (即该动作行为的发生需要一些情感诱因, 如上述提到的出于委屈、痛苦、高兴、疼痛等) 以及物理行为外观 (физическое /симптомное проявление) (即指人的内部感情状况的外在物理行为表征在身体器官动作上得以表现, 即上述提到的流眼泪、发出悲伤的、含糊不清的声音等)。(参见彭玉海 1998: 36—41)

② Горевать, сожалеть по поводу чего-л., испытывать неприятности, затруднения. 因某事而感到痛苦、惋惜, 遭遇不快、困难。该词的非基本义、转义、自由义, 修辞色彩为中性, 在该词义下 плакать 属于情感状态类动词 (глаголы эмоционального состояния)。在口语中常用来表示对生活、命运等的抱怨, 表达无助、无能为力、沮丧、寻求安慰的状态。例如: Дед часто плакал о потерянной молодости. (祖父常常为自己逝去的青春感到惋惜。)

③ Издавать протяжные, тоскливые звуки (о птицах, ветре, музыкальном инструменте). (指鸟、风、乐器等) 发出拉的很长的、令人苦闷的声音。这为该词的非基本义、转义、修辞色彩为中性, 在该词义下 плакать 属于声响类动词 (глаголы звучания)。因受语境中动作主体的制约 (特指鸟、风、乐器等), 属于熟语性制约词义。例如: Жалобно плакала скрипка. (小提琴发出哀怨的声音。) Ветер плакал в трубе. (风在烟囱中怒吼。) Плачет иволга. (黄鹂在凄凉地鸣叫。)

④ Разг. Запотев, покрываться каплями влаги (о стеклах). 口语语体, 特指 (玻璃) 布满水珠这一物理现象, 因而为熟语性制约词义, 也是该词的非基本义、转义。在该词义下 плакать 属于覆盖类动词 (глаголы покрытия)。例如: Осенью окна плачут от дождей. (秋天因为下雨窗户上布满水珠。)

⑤ Поэт. Изливаться дождём. 诗歌语体, 特指下雨。因只能和主体天空 (небо, небеса) 连用, 因而为熟语性制约词义, 也是该词的非基本义、转义。在该词义下 плакать 属于描述自然界事物的功能状态类动词 (глаголы функционального состояния природных объектов)。例如: Небеса плачут. (天空在下雨。)

⑥ Оплывать (о свечах). 特指 (蜡烛) 淌油, 因而为熟语性制约词义, 也属于该词的非基本义、转义。在该词义下 плакать 属于功能状态变化类动词 (глаголы изменения функционального состояния)。例如: В канделябрах плачут свечи. (烛台里的蜡烛淌油了。)

⑦ Только прош., разг. Истратиться, потратиться, пропасть. (只用于过去时, 口语语体) 表示失去某物, 再也得不到, 物为主体。表示动词的非基本义、转义、自由义, 该词义下 плакать 属于消失类动词 (глаголы исчезновения)。例如: Плакала моя обувь. (我的鞋不见了。) Плакала наша премия. (我们的奖金泡汤了。)

3.2 多义词 плакать 的语义联系类型

多义词义位派生的主要方式是以喻体和本体的联想关系为共同特点的隐喻和借代 (即转喻——引注)。(张家骅 2010: 53—54) 隐喻派生多依靠的是义位间的相似性 (сходство), 而转喻派生依据的是相关性 (смежность)。Ю. Д. Апресян (1995: 190—191) 曾指出动词多义派生方式多以隐喻为主, 隐喻转义多为非规律性的。而转喻派生多为规律性的, 并总结出了包括行为—行为客体、特征—特征客体、行为—行为结果等在内的 11 种规律多义类型。对于多义词 плакать 而言, 义项② (表情感状态) 与基本义 (表情感外在表达) 之间存在相关性, 依靠的是行为—行为结果的转喻模型 (метонимический перенос по модели действие - результат действия) 相联系; 而派生义项③—⑦均凭借所描述情景或状态与基本义原型情景的相似性而依靠隐喻模式派生而来, 均为隐喻转义 (метафорические переносы)。语义上的差异主要来源于各情景主体的不同。

3.3 плакать 的多义拓扑结构

“多义词的各个词汇—语义变体按一定的语义关系相互联系,构成多义词的语义结构。”(倪波等 1995: 92)要描述多义词的语义结构,更为适用的是拓扑结构理论。根据上述分析,我们得出,多义词 плакать 各意义间的联系呈辐射型结构(радиальная структура)。即该词的所有次要意义均与中心意义有着直接的派生关系,而派生义间均无派生联系。图示如下:

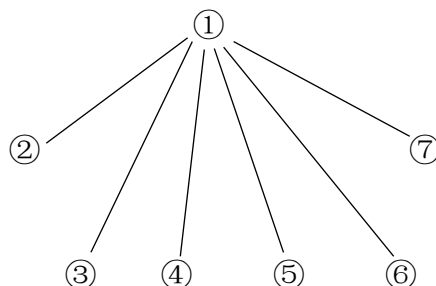


图 1: плакать 的多义拓扑图

4 多义词 плакать 的认知语义分析

4.1 认知衍生的基础

“人经由喜怒哀乐进入认知世界,因而情感构成人类心理认知的重要内容。”(彭玉海 2018: 389)相应语言认知中,情感动词的认知语义衍生同人的心理认知和体悟之间存在特殊联系,隐喻和转喻作为人类认知世界、表达世界的主要概念化方式,成为多义词词义扩展和认知衍生的重要机制。动词 плакать 的语义衍生性能和潜力由它所包含的基本命题、原因命题和补充命题的认知特性决定,其背后的认知基础是基于相似性和相关性的认知联想(когнитивная ассоциация),这一相似、相关的认知基础和联想保障了动词基本意义同动词衍生语义之间的密切联系:该动词的基本义指人外在表达的可被观察的情感动作,因此可相应转指情绪状态本身,也能够通过隐喻投射到表征物和感官上可以观察到的物理行为,并且还可以根据该认知基础对无法观察的动作行为加以描述。以下是相关分析。

多义词 плакать 义项②与①之间凭借的是以行为—行为结果的相关性转喻派生模型,相关性主要是经由两事物或情景的连带关系、概念的毗邻认知类比推导而来(用“哭”这一外化表达动作转指“沮丧、抱怨”这一内心情感状态)。试比较: плакать от боли (痛得流眼泪) / плакать на несправедливую судьбу (抱怨命运的不公)。

而对于动词而言,其主要的派生方式为隐喻派生。隐喻派生的认知基础为认知相似性。主要包括动作框架(情景)相似、动作实现方式、动作结构特点、动作结果以及动作心理感受等方面的相似性。多义词 плакать 义项③是基于与基本义在动作特点、动作结果(均发出拉得很长的声音)以及动作心理感受(均使人产生消极情绪、情绪低落、苦闷)等方面的相似性派生而来¹。试比较: Он преклонил голову и начал горько плакать. (他低下了头开始痛哭流涕) / Ревёт и плачет неистовая буря. (狂风暴雨在呼啸。)义项④、⑤、⑥均是基于与基本义在动作框架(情景)相似、动作实现方式、动作结构特点、动作结果(均为有液体自上而下流出)等方面的相似性派生而来。试比较: Девушка плачет счастливыми слезами. (姑娘流下幸福的眼泪。)/ Пластиковые окна регулярно потеют и плачут. (玻璃窗户更容易布满水汽。)/ Плачут небеса, разливаясь дождём. (天空下起了瓢泼大雨。)/ Свеча плачет воском. (蜡烛滴蜡。)

义项⑦是基于与基本义在动作心理感受上的认知相似将物拟人化,赋予逝去的物以人的情感特性。试比较: Он горько плакал. (他哭得很伤心。)/ Плакала заграничная поездка. (出国旅行再也不会有了。)

4.2 语义纵向游移

“动词多义、转义的产生受一定的语义规律的制约，语义制约下产生的动词语义变化称为‘语义游移’。其中纵向游移指的是动词发生认知隐喻从一个事件域转指另一事件域。”

(彭玉海 2009: 11—12) 对于动词 плакать 而言，其语义发生纵向游移时有从具体行为域跨域表示另一具体行为域的行为(①—③、①—④、①—⑤、①—⑥)，也有从具体行为域跨域表示抽象行为域的行为(①—⑦)，同时上述跨域情况又均发生拟人化现象，由描写人的动作行为域来转义表示非生命事物的动作域。

4.3 意象图式的转移

“语义纵向游移背后是认知事件域、认知图式(即意象图式/смеха образа——引注)的转移。”(彭玉海 2009: 12) 对于动词 плакать 而言，其发生隐喻派生语义纵向游移时，空间图式(пространственная схема)和重力一方向图式显得尤为重要。плакать 表示的原型语义情景中的空间图式和重力一方向图式体现为 ронять слезы вниз (向下流泪、落泪)。因此*фонтан плачет 几乎是不能成立的。该空间图式阐释了动词 плакать 在 небеса плачут, свеча плачет 等类似语义情境中产生派生义的认知理据，并且使该转义在其他类似隐喻情景中使用成为可能。

4.4 多义词 плакать 的认知情景分析

在认知语言学中，情景被理解为描绘事件固定情景的概念化心智—意象结构。“认知情景(когнитивный сценарий)是一个抽象的心智结构，是说话人将语言外客观现实作为一组情节和一组由固定情景参与者组成的动态过程的阐释。”(Плотникова 2009: 47) Дж. Лакофф首先提出可以以情景结构的形式来表现词义(参见 Лакофф 2004: 521)。后来“情景”这一概念在认知语言学中得到发展，情景作为描述情感动词的手段和途径逐渐被 А. Вежицкая, Ю. Д. Апресян 等学者所接受、应用。А. П. Бабушкин 认为，“词典释义即为认知情景图式(смеха когнитивного сценария)”。(Бабушкин 1997: 87) А. М. Плотникова则在多义词与认知情景之间建立起联系。根据他的理解，“多义词是作为一个意义统一体把认知情景处理成词的概念模型。认知情景是多义词意义的核心，它将多义词的意义统一为一个层级化的有组织的词内范式”。(Плотникова 2007: 85) 因此，“认知情景的变化会导致动词新义的产生”。(Плотникова 2007: 81)

对多义词进行认知情景分析时需要对其成型的模式化的认知情景结构展开分析，主要包括情景参与者构成以及它们之间的关系。下面对多义词 плакать 展开认知情景分析。

4.4.1 多义词 плакать 的认知情景要素

认知情景一般包括必须情景要素(облигаторный компонент)和可选性情景要素(факультативный / вариативный компонент)。对于多义词 плакать 而言，其认知情景中的必要成分包括主体位(субъект)、述体位(предикат)以及观察者位(наблюдатель)。观察者是情感认知情景中较为独特的要素，“表示情感状态的语义结构和观察域密切相关”，(张红 2015: 25) 实际相当于情景事件的认知主体。另外，与情感相关的原因一般为内含、隐藏的要素，而可选性的非必要成分为限定性成分(атрибутивный признак)，如 плакать громко, в голос, навзрыд 等。

4.4.2 多义词 плакать 各派生义的认知情景

义项②: Горевать, сожалеть по поводу чего-л., испытывать неприятности, затруднения. 该义项所描述的认知情景包含主体位、受话人位(адресат)、述体位以及隐含的观察者位。表示主体(人)对某事态产生消极情感且通常会通过口头向听话人表达自己的状态。观察者位将主体的情感状态评定为悲伤的、悲痛的。原型情景中的原因命题在该义项中一般是显性的，也可能是隐性的，即主体也说不清、道不明的情绪来源。用来指出动作物理特性的限定性成分 громко 等在该义项中不会出现。因为动词该义项表示的不是情绪状态的外在表达，

而是一个人内心世界所流露的情感状态。

义项③: Издавать протяжные, тоскливые звуки (о птицах, ветре, музыкальном инструменте). 该义项所描述的认知情景包含主体位、述体位以及观察者位。动作主体(风、鸟、乐器)产生的声音不是情绪状态的表达,且声音的特点取决于特定主体的性质:乐器的类型、鸟的种类、风力的大小等。在这种情况下观察者(人)在听的时候定性地评价声音为拖长的、沉闷的(仿佛在表达痛苦、悲伤),并将其与人类的哭声进行比较,从而将声音主体拟人化、人性化。限定语成分是非必要的(如 Скрипка *плачет*→Надрывно *плачет* скрипка)。原因命题一般不表达出来,取决于主体的特性。在诗歌文本中原因命题可能会体现出来(如 Скрипки *плачут* от любви...)。

义项④: Запотев, покрываться каплями влаги (о стеклах). 在该义项所描述的认知情景中包含一个原因命题和一个由主体、谓词、观察者三要素所组成的基本命题。主体(玻璃)由于一些物理现象(如液体凝结、下雨等)而被水汽覆盖,观察者(人)通过视觉评估对象的状态,并将其与哭泣的情况进行类比。由于情景与原型情景的相似进而派生出该义。

义项⑤: Изливаться дождем. 该义项所描述的认知情景包括主体位、述体位和观察者位。主体(天空)聚集着大量的水蒸气,在一定条件下可作为雨水的源头。观察者(人)将这一场景意象化地解读为天空在哭泣,从而主体天空被拟人化并获得活物的特性。该隐喻化过程的实现不仅基于两个情景的相似性,还包括“哭泣”和“下雨”两动作对观察者而言在情感体验上的相似性(均使人情绪低落、感到惆怅等)。

义项⑥: Оплывать (о свечах). 该义项所描述的认知情景包括主体位、述体位和观察者位。主体(蜡烛)由于受热结构被改变,蜡身逐渐消失。观察者(认知主体)将该过程拟人化为“蜡烛在哭泣”。

义项⑦: Истратиться, потратиться, пропасть. 该义项所描述的认知情景包括主体位(通常为形容词性物主代词 мой, наш 等)、客体位和述体位。情景包含一个拥有命题(пропозиция обладания)(主体拥有某物或以为自己拥有某物)和一个失去命题(пропозиция лишения),而核心的情景认知内容为“失去某物”。观察者感怀于该物的逝去或被消耗掉而不复存在,而将其拟人化、进行诗化的表现,赋予它以人的情感特性。

通过动词 плакать 各个派生义项的认知情景分析,可以发现该动词的语义情景可以抽象为主体受到情感或物理因素作用而发生某方面改变,改变的外化表现为观察者视域下的液体、声音等物理性状态度量特征。同时作为情感类动词,其认知情景中主体位、述体位和观察者位是不可或缺的。对于认知情景的模式化分析不仅可以确定动词单位的语义特点,也能发掘出动词词汇意义与其所反映的动态过程事件片段之间的特殊认知联系。

5 结束语

人类情感心理活动复杂、细腻而又难以洞察,因此情感外化表现类动词在解读人类情感变化时发挥重要作用。该类动词使用频率高,词义衍生性能突出。本文选取情感外化表现类基原动词 плакать 为研究对象,从词汇语义学和认知语言学相结合的角度剖析其多个义项的语义特点及其之间的语义联系类型和认知语义特点、性能。通过分析发现,对于多义动词 плакать 而言,其多义拓扑结构为辐射型结构,即多个派生义均由基本义通过隐喻或转喻派生而来,各派生义之间没有语义衍生关系。动词原义进行词义派生时发生的语义纵向游移主要涉及空间图式和重力一方向图式的投射和转移。此外,其派生义项的认知情景结构中主体位、述体位和观察者位不可或缺,均表示主体受到情感或物理作用而发生可视或可感的变化。以上从词源学、词汇语义学和认知语义学等不同角度对多义词 плакать 词义及其派生机制所作的多向位阐释将有助于推动情感类动词语义研究的深入开展。

附注

1 动作心理感受的体验和相似性是感情动词语义衍生中非常重要而独特的认知因素, 与此相关, “感情动词……也是心理活动最为典型的载体之一。”(彭玉海 2001: 210)

参考文献

- [1]Апресян Ю. Д. Лексическая семантика. Синонимические средства языка[M]. 2-издание, исправленное и дополненное. Москва: Языки русской культуры, 1995.
- [2]Бабенко Л. Г. Лексические средства обозначения эмоций в русском языке[M]. Свердловск: Издательство Уральского университета, 1989.
- [3]Бабушкин А. П. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка, их личностная и национальная специфика[D]. Воронеж: Воронежский государственный университет, 1997.
- [4]Васильев Л. М. Семантика русского глагола[M]. Москва: Высшая школа, 1981.
- [5]Иорданская Л. Н. Попытка лексикографического толкования группы русских слов со значением чувств [J]. Машинный перевод и прикладная лингвистика, 1970 (13).
- [6]Кузнецов С. А. Большой толковый словарь русского языка[Z]. Санкт-Петербург: Норинт, 1998.
- [7]Лакофф Дж. Женщины, огонь и опасные вещи: что категории языка говорят нам о мышлении[M]. Москва: Языки славянской культуры, 2004.
- [8]Плотникова А. М. Когнитивные стратегии семантической деривации глаголов[J]. Вопросы когнитивной лингвистики, 2007(2).
- [9]Плотникова А. М. Когнитивные сценарии поведения человека и их репрезентация в словарях[J]. Проблемы истории, филологии, культуры, 2009(02).
- [10]Семенов А. В. Этимологический словарь русского языка[Z]. Москва: Издательство «ЮНБЕС», 2003.
- [11]倪波等. 俄语语文学[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 1995.
- [12]彭玉海. 俄语感情动词的语义次范畴及其鉴定标准[J]. 外语学刊, 1998(4).
- [13]彭玉海. 俄语感情动词的整合研究[J]. 当代语言学, 2001(3).
- [14]彭玉海. 动词语义变化的多向位阐释[J]. 中国俄语教学, 2009(2).
- [15]彭玉海等. 情感状态意义的动词隐喻问题分析——俄罗斯民族情感的认知表现机制[J]. 语言文化研究辑刊, 2014(1).
- [16]彭玉海. 俄语动词认知隐喻机制研究[M]. 北京: 中国社会科学出版社, 2018.
- [17]彭玉海. 俄罗斯民族文化概念分析与解读[M]. 北京: 中国社会科学出版社, 2020.
- [18]张家骅. 新时代俄语通论(上册)[M]. 北京: 商务印书馆, 2010.
- [19]张红. 情感状态谓词的语义题元分析[J]. 中国俄语教学, 2015(2).

A Multi-directional Interpretation of Meanings of Emotional Verbs ——Taking the Verb ПЛАКАТЬ as an Example

Hu Yan-yun

(College of Russian Language, Heilongjiang University, 150080, China)

Abstract: Human language, cognition, thought, behavior, and social activities are all affected by

emotional factors. Human emotions are subtle, detailed, and complex. They are the products of non-visible psychological and emotional factors, and it is often necessary to use concrete actions to express abstract emotions. Therefore, the use of externalized emotional verbs is highly frequent, and meanings are prominently derivative. This article selects *плакать*, a primitive verb of external emotional expression, as the specific research object, and analyzes it from the perspective of etymology, lexical semantics, and cognitive linguistics. In the specific analysis, we will trace the historical origin of the word, analyze the semantic types of relationship between the multiple meanings of the word, and use cognitive linguistics theory to analyze the cognitive basis of its polysemy derivation, the semantic wandering process, and the mapping of image schemas, and carry out cognitive scenario analysis and description of its various derived meanings. The analysis in this article strives to interpret the Russian emotional verb *плакать* in multiple directions, and at the same time examines and explores the cognitive derivation mechanism of the meaning of the word in a multi-dimensional manner, so as to promote the cognitive semantic research of Russian emotional verbs.

Keywords: emotional verbs; polysemous verb *плакать*; etymological analysis; semantic analysis of polysemy; cognitive semantic derivation; cognitive scenario analysis

基金项目: 本文系教育部人文社会科学重点研究基地重大项目“阿普列相语言学理论与现代汉语语义句法研究”（17JJD740005）阶段性成果。

作者简介: 胡燕云（1997—），女，陕西咸阳人，黑龙江大学俄语学院硕士研究生，研究方向：认知语言学。

收稿日期: 2021-11-12

[责任编辑: 靳铭吉]